

TEISINIŲ PASLAUGŲ SUTARTIES BENDROSIOS SĄLYGOS

Advokatų profesinė bendrija Magnusson ir partneriai Įmonės kodas 300044462, buveinė Vilniaus g. 19, 44284 Kaunas.

Galioja nuo 2026.10.22

1. SĄVOKOS

Sutartis – Kliento ir Magnusson pasirašytos Specialiosios sąlygos (sutarties arba laiško (angl. *Letter of Engagement*) forma) ir šios Bendrosios sąlygos, apibrėžiančios teisinių paslaugų teikimo sąlygas.

Klientas – Sutarties Specialiosiose sąlygose nurodytas fizinis arba juridinis asmuo, kuriam teikiamos Magnusson teisinės paslaugos.

Magnusson – advokatų profesinė bendrija Magnusson ir partneriai.

2. SUTARTIES DALYKAS

2.1. Magnusson teikia profesionalias teisines paslaugas Klientui ir veikia kaip jo teisinis patarėjas. Magnusson teikia tik teisines konsultacijas, bet neteikia patarimų dėl komercinių ar finansinių sprendimų, taip pat turto ar verslo vertinimo, apskaitos, audito ar mokesčių klausimais, išskyrus atvejus, kai Magnusson ir Klientas raštu susitaria kitaip.

2.2. Klientui teikiamų paslaugų pobūdis ir apimtis yra nustatomi pagal pateiktą informaciją apie Kliento bylą ar projektą ir Pavedimo apimtį, jei Magnusson sutinka jį vykdyti. Ši Sutartis neįpareigoja Magnusson atstovauti Klientui ar teikti paslaugas, jei Šalys nesusitarė dėl atitinkamo Pavedimo. Paslaugos pagal šią Sutartį apima visą teisininko laiką, skirtą Kliento Pavedimui atlikti, pvz., teisės aktų, teismų praktikos, pateiktų dokumentų ir/ar faktų analizę, informacijos surinkimą, pasirengimą teismo posėdžiams, deryboms ir pan. Paslauga taip pat laikoma suteikta, kai klientui konsultacija suteikiama žodžiu.

2.3. Magnusson teikia paslaugas Lietuvos teisės klausimais.

2.4. Paslaugas Klientui Magnusson vardu teikia Magnusson partneriai, vyresnieji teisininkai, asocijuoti teisininkai, jaunesnieji teisininkai ir (ar) kiti specialistai (toliau – Teisininkai). Magnusson sprendžia, kuris Teisininkas teks teisines paslaugas.

2.5. Klientas suteikia Magnusson ir jos Teisininkams teisę Kliento vardu teismui, valstybės institucijoms bei kitiems asmenims teikti prašymus ir gauti dokumentus ar kitą informaciją, susipažinti su dokumentais ar kita informacija ir (arba) daryti jų kopijas.

3. KLIENTO PAVEDIMAI

3.1. Teisinės paslaugos teikiamos esant raštu pateiktam Kliento Pavedimui. Magnusson taip pat turi teisę priimti Kliento žodinį Pavedimą ir jį vykdyti, atsižvelgdama į situaciją bei Pavedimo turinį, taip pat tuo atveju, jei Kliento žodinis Pavedimas yra pakankamai išsamus ir apibrėžtas.

3.2. Klientas yra informuotas ir supranta, kad Magnusson negali garantuoti Kliento pageidaujamo rezultato, ypač tuose Pavedimuose, kuriuose dalyvauja ir trečiosios šalys, tai yra, jeigu paslaugos teikiamos byloje, derybose ir pan. Tačiau Magnusson įsipareigoja teisines paslaugas teikti maksimaliai kokybiškai ir rūpestingai, dėti visas pastangas, kad būtų kuo labiau pasiekti Kliento keliami teisėti ir objektyviai įgyvendinami tikslai ir uždaviniai.

3.3. Gavusi Kliento Pavedimą arba prašymą teikti teisines paslaugas, Magnusson gali atsakyti suteikti paslaugas, jeigu jų teikimas prieštarauja teisei, advokato profesinei etikai, gerai moralei, taip pat jeigu Pavedimo vykdymas gali sukelti interesų konfliktą.

3.4. Klientas operatyviai ir laiku teks Magnusson išsamią ir tikslią informaciją, reikalingą paslaugoms teikti. Klientas įsipareigoja pateikti Pavedimo vykdymui reikalingus dokumentus ir nurodymus, taip pat visapusiškai bendradarbiauti su Magnusson. Magnusson visais atvejais laikys, kad iš Kliento gauta informacija ir dokumentai yra išsamūs ir teisingi.

3.5. Visi Kliento vadovai ar darbuotojai, kurie duoda Pavedimus Magnusson, yra įgalioti tai daryti ir Magnusson gali vykdyti jų Pavedimus (įskaitant ir žodinius).

3.6. Atlikusi Pavedimą, Magnusson neprivalės papildyti arba pakeisti Pavedimo metu parengto teisinio dokumento, išvados ar suteiktos informacijos, nepaisant naujai paaiškėjusios informacijos, atsiradusių aplinkybių ar bet kokios kitos priežasties. Šis principas taikomas ir tais atvejais, jeigu pasikeičia taikomi įstatymai ar teismų praktika.

4. KAINA IR ATSISKAITYMAS

4.1. Klientas įsipareigoja sumokėti Magnusson už suteiktas paslaugas ir atlyginti patirtas išlaidas.

4.2. Paslaugų kaina yra nustatoma pagal paslaugas teikiančių specialistų valandinius įkainius, nurodytus Specialiosiose sąlygose. Magnusson turi teisę pakeisti įkainius apie tai įspėjusi Klientą raštu prieš vieną mėnesį, o Klientas turi teisę atsakyti paslaugų pagal naujus įkainius.

4.3. Jeigu Šalys Specialiosiose sąlygose susitaria dėl fiksuotos paslaugų kainos ar maksimalaus atlygio dydžio vykdant konkretų Pavedimą, Šalys patvirtina, kad tokios sumos apskaičiuotos remiantis prielaida, jog visi reikalingi dokumentai ir (ar)

informacija apie Pavedimą yra išsamūs bei teisingi ir Kliento bus laiku pateikti. Jeigu paaiškėtų, kad ši prielaida neteisinga, tokiu atveju Magnusson gali perskaičiuoti paslaugų kainą ir maksimalų atlygį taikydama valandinius įkainius ir tai gali sąlygoti paslaugų kainos ir maksimalaus atlygio dydžio padidėjimą. Aiškumo dėlei, maksimalus atlygis neapima patirtų išlaidų.

4.4. Klientas atlygins Magnusson išlaidas, patirtas teikiant teisinės paslaugas. Tokios išlaidos – žyminiai mokesčiai, notaro mokesčiai, vertimo, informacijos rinkimo, kelionės, pašto ir kitos panašios išlaidos – bus įtrauktos į sąskaitą atskirai ir Klientas įsipareigoja jas kompensuoti kartu su susijusiais mokesčiais.

4.5. Magnusson informuoja Klientą, kad yra PVM mokėtoja ir įstatymo nustatyto dydžio PVM pridedamas pateikiant Klientui sąskaitas už atliktas paslaugas.

4.6. Užmokestis už teisinės paslaugas yra mokamas pagal laiką, kurį Teisininkai skyrė Kliento Pavedimams vykdyti. Laiko sąnaudų apskaita fiksuojama kas 0,2 val.

4.7. Jei Specialiosiose sąlygose numatytas depozitas, Magnusson tokį depozitą gali naudoti Magnusson išrašytoms sąskaitoms apmokėti. Negavusi depozito, Magnusson turi teisę nepradėti teikti teisinių paslaugų arba jų teikimą vienašališkai sustabdyti. Šiuo atveju visą riziką dėl laiku nesuteiktų teisinių paslaugų prisiima Klientas.

4.8. Užmokestis už teisinės paslaugas mokamas pavedimu į Sutartyje nurodytą banko sąskaitą. Sąskaitos apmokėjimas reiškia Kliento patvirtinimą, kad teisinės paslaugos suteiktos tinkamai, jeigu Klientas nenurodo kitaip. Pastabos ar pretenzijos dėl Magnusson atliktų darbų apimtys, kokybės ar sąskaitos sumos turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 15 dienų nuo sąskaitos išrašymo. Pasibaigus šiam laikotarpiui laikoma, kad paslaugos suteiktos tinkamai.

4.9. Šalys susitaria, kad visos Magnusson sąskaitos už suteiktas teisinės paslaugas Klientui siunčiamos Sutartyje nurodytu elektroniniu paštu.

4.10. Klientas įsipareigoja kiekvieną pateiktą sąskaitą apmokėti per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo jos pateikimo Klientui. Klientui vėluojant apmokėti sąskaitą daugiau nei 15 (penkiolika) kalendorinių dienų, Magnusson turi teisę sustabdyti paslaugų teikimą. Neapmokėjus sąskaitos per nustatytą terminą, Magnusson turi teisę be atskiro įspėjimo vienašališkai nutraukti šią Sutartį ir visų teisinių paslaugų teikimą. Šiame punkte aptartais atvejais visą riziką dėl nesuteiktų arba ne laiku suteiktų teisinių paslaugų prisiima Klientas.

4.11. Magnusson turi teisę skaičiuoti delspinigius, kurių dydis sudaro 0,02 procento pavėluotos apmokėti sumos, už kiekvieną uždelstą dieną.

4.12. Magnusson turi teisę be atskiro Kliento rašytinio sutikimo perduoti Kliento skolinį įsipareigojimą bet kuriems tretiesiems asmenims.

5. INTERESŲ KONFLIKTAS

5.1. Klientui yra žinoma ir suprantama, kad Magnusson skyriai Vilniuje bei Kaune, taip pat asocijuoti biurai kitose valstybėse (jurisdikcijose) yra ilgamečiai teisinių paslaugų teikėjai įvairiose sferose ir Magnusson skirtingi skyriai ir (ar) jos asocijuoti biurai kitose pasaulio valstybėse gali būti teikę, teikia ar ateityje teiks teisinės paslaugas kitiems tretiesiems asmenims, kurių interesai nesutampa su Kliento interesais.

5.2. Magnusson įsipareigojimas vengti tiesioginio interesų konflikto taikomas tik kiekvieno konkretaus Kliento Pavedimo atžvilgiu Pavedimo vykdymo laikotarpiu ir dar 3 mėnesius po to, kai pasibaigia Pavedimas. Klientas sutinka, kad šiame punkte nustatytas Kliento interesų apsaugos laikotarpis, siekiant išvengti interesų konflikto su trečiaisiais asmenimis, yra pakankamas ir protingas, o pasibaigus šiam laikotarpiui Magnusson turi neribotą teisę teikti paslaugas tretiesiems asmenims, kurių interesai priešingi Kliento interesams.

5.3. Klientas įsipareigoja Sutarties galiojimo metu ir 1 (vienerius) metus po Sutarties pasibaigimo Magnusson Teisininkams ir kitam personalui nesiūlyti sudaryti darbo ar kitokių sutarčių.

6. KONFIDENCIALUMAS IR DUOMENŲ APSAUGA

6.1. Šios Sutarties galiojimo metu ir jai pasibaigus Magnusson įsipareigoja neatskleisti, nenaudoti ir neviešinti jokios pagal šią Sutartį iš Kliento gautos ar sužinotos konfidencialios informacijos, išskyrus atvejus, kai to reikalauja įstatymai, teismai arba kai tokia informacija naudojama Kliento Pavedimų vykdymui.

6.2. Klientas sutinka, kad Magnusson be atskiro jo sutikimo pristatytų žiniasklaidai ir (ar) pakomentuotų Kliento Pavedimo esmę (bylą / sutartį ir kt.), neatskleisdama Kliento tapatybės bei kitų jo duomenų, iš kurių būtų galima identifikuoti Klientą. Klientas sutinka, kad Magnusson nurodytą Klientą kaip Magnusson klientą Magnusson veiklos aprašymuose ar viešųjų ryšių tikslais, neperžengdama protingo atskleidimo ribų.

6.3. Kiekviena Šalis atsako už savo sistemų ir interesų apsaugą, susijusią su susirašinėjimo elektroniniu būdu naudojimu, ir nei Klientas, nei Magnusson nebus atsakingi vienas kitam už jokią klaidą, žalą, nuostolius ar neatitikimą, kylantį iš informacijos tarp Šalių perdavimo elektroniniu būdu ar su tuo susijusį, ar dėl to, kad teikdama teisinės paslaugas Magnusson pasitikėjo tokia iš Kliento ar su juo susijusių asmenų gauta informacija.

6.4. Šalys keičiasi informacija raštu, taip pat ir elektroniniu paštu. Klientas supranta ir pripažįsta, kad elektroninio pašto naudojimas rizikingas tuo, jog Magnusson negali garantuoti elektroniniu paštu siunčiamos informacijos bei duomenų konfidencialumo ir apsaugoti, kad ja nepasinaudotų neįgalieji tretieji asmenys. Klientas sutinka, kad Magnusson nėra atsakinga Klientui, jei neįgalieji tretieji asmenys elektroniniu paštu siunčiamą ar gaunamą informaciją bei duomenis panaudoja prieš Klientą ar tokie trečiųjų asmenų veiksmai sukelia žalą Klientui, taip pat (tačiau tuo neapsiribojant) neatsako už kibernetinių atakų atvejus ar kitokias šnipinėjimo formas.

6.5. Magnusson Asmens duomenis tvarko laikydamasi galiojančių teisės aktų. Su duomenų tvarkymo sąlygomis Klientas gali susipažinti adresu <https://www.magnussonlaw.com/lt/asmens-duomeni-tvarkymas>.

6.6. Jeigu Klientas perduoda Magnusson tvarkyti ne savo asmens duomenis, Klientas privalo užtikrinti, kad tokie asmens duomenys būtų perduoti Magnusson vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/679 ir visais kitais taikomais teisės aktais.

6.7. Teikdama teisines paslaugas Klientui, Magnusson gali naudoti dirbtinio intelekto įrankius ir technologijas, padedančias atlikti įvairius su teisinėmis paslaugomis susijusius veiksmus, įskaitant, bet neapsiribojant, teisinę analizę (angl. *research*), dokumentų peržiūrą, sutarčių analizę, duomenų apdorojimą ir teisinių dokumentų rengimą. Šie įrankiai gali būti naudojami darbo efektyvumui ir tikslumui didinti, tačiau jie visada bus naudojami kartu su Magnusson advokatų ar kitų specialistų profesiniu vertinimu ir kompetencija. Magnusson dės protingas pastangas siekdama užtikrinti, kad paslaugų teikimui naudojami dirbtinio intelekto įrankiai atitiktų visus taikomus konfidencialumo, duomenų saugumo ir etikos standartus. Dirbtinio intelekto įrankiai gali būti arba visiškai integruoti į Magnusson technologinę infrastruktūrą, užtikrinant patikimą duomenų apsaugą, arba, alternatyviai, naudojami atvirose sistemose su sąlyga, kad jose nėra apdorojami jokie konfidencialūs Kliento duomenys.

7. PINIGŲ PLOVIMO IR TERORISTŲ FINANSAVIMO PREVENCIJA

7.1. Klientas patvirtina, kad jam yra žinoma, jog visi Teisininkai kaip profesionalūs konsultantai privalo laikytis galiojančių reikalavimų dėl pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos ir kad Magnusson privalo informuoti atitinkamas institucijas apie tam tikras operacijas grynaisiais pinigais ar galimai su pinigų plovimu susijusias operacijas. Jeigu, vykdydama Kliento Pavedimą, Magnusson privalės pranešti apie galimą pinigų plovimą, Magnusson gali neturėti galimybės informuoti Klientą apie tai, kad buvo pranešta atitinkamoms institucijoms ir dėl kokių priežasčių tai buvo padaryta. Siekdama įvykdyti įstatymo reikalavimus, Magnusson turi iš Kliento gauti jo tapatybės įrodymus per praktiškai tam reikalingą laikotarpį. Dėl to Klientas įsipareigoja paprašius pateikti dokumentus, patvirtinančius Kliento ar Kliento atstovo tapatybę ir adresą bei kitą įstatymų reikalaujamą informaciją. Klientas taip pat pripažįsta, kad Magnusson gali perduoti atitinkamą informaciją kredito įstaigoms, jeigu kredito įstaigos paprašo šios informacijos atlikdamos pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos patikrinimus.

8. ATSAKOMYBĖ

8.1. Magnusson už šios Sutarties vykdymą atsako Lietuvos Respublikos advokatūros įstatymo nustatyta tvarka.

8.2. Magnusson atsakomybė už paslaugas yra apribota dviguba honorarų, kuriuos Klientas sumokėjo už teisinės paslaugas, suteiktas konkrečioje byloje arba pagal konkretų Pavedimą, suma ir jokiomis aplinkybėmis ši atsakomybė bendrai (visiems Pavedimams tam Klientui) neviršys 3 000 000 Eur (trijų milijonų eurų). Magnusson kaltė yra būtinoji atsakomybės sąlyga. Bet kuriuo atveju Magnusson atsako tik už Kliento tiesioginius finansinius nuostolius, kuriuos Klientas patyrė Magnusson vykdant Pavedimą. Magnusson neatsako tretiesiems asmenims už veiksmus Kliento vardu, už netiesioginius nuostolius, negautą pelną, ekonominius ar kitus nuostolius. Magnusson nėra atsakinga už trečiuosius asmenis, dalyvaujančius paslaugų teikime. Šioje dalyje numatytas atsakomybės apribojimas netaikomas tais atvejais ir tokia apimtimi, kai atsakomybės apribojimas yra draudžiamas pagal taikomą teisę.

9. SUTARTIES GALIOJIMAS IR NUTRAUKIMO SĄLYGOS

9.1. Klientas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, įspėjęs Magnusson raštu ne vėliau kaip prieš 15 (penkiolika) kalendorinių dienų. Šiuo atveju Klientas privalo sumokėti Magnusson užmokesčio už teisinės paslaugas dalį, proporcingą suteiktoms teisinėms paslaugoms, ir atlyginti kitas išlaidas, kurių Magnusson, norėdama įvykdyti Sutartį, turėjo iki to momento, kai gautas Kliento pranešimas apie Sutarties nutraukimą.

9.2. Magnusson turi teisę vienašališkai ir nesikreipdama į teismą nutraukti šią Sutartį bet kuriuo metu, Klientui raštu pranešusi apie tai ne vėliau kaip prieš 1 (vieną) mėnesį, išskyrus atvejus, kai Magnusson pagal taikytinus įstatymus privalo nutraukti Sutartį nedelsdama. Magnusson turi teisę nutraukti Sutartį bet kuriuo metu, jei Klientas nebendradarbiauja, kyla įtarimas dėl pinigų plovimo, susiklosto teisėtai teikti paslaugų neleidžiantis interesų konfliktas, Klientas neatsiskaito už paslaugas laiku arba dėl kitų pateisinamų priežasčių.

9.3. Ši Sutartis pasibaigia, jei Magnusson neturi aktyvių (neužbaigtų) Kliento Pavedimų ir Klientas ilgiau kaip 3 mėnesius nuo paskutinio Pavedimo užbaigimo dienos nepateikia Magnusson naujo Pavedimo. Jei naujas Pavedimas pateikiamas praėjus šiame punkte nurodytam terminui ir Magnusson jį priima vykdyti, laikoma, kad ši Sutartis yra atnaujinta ir visos jos sąlygos galioja visa apimtimi nuo to momento, kai Magnusson raštu patvirtino, kad Pavedimas priimtas vykdyti ir Sutartis atnaujinta.

9.4. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, Klientas įsipareigoja nedelsiant pats informuoti visas trečiąsias suinteresuotas šalis (teismus, institucijas, partnerius, darbuotojus ir kt.) apie tai, kad pasibaigė Magnusson kaip atstovų teisės ir pareigos. Magnusson neatsako tuo atveju, jei šios Kliento pareigos nevykdymas Klientui sukelia neigiamas pasekmes.

9.5. Pabaigusi teikti teisinės paslaugas, Magnusson turi grąžinti Klientui jo pateiktus dokumentus, nepanaudotas lėšas bei turtą, esantį Magnusson žinioje. Magnusson turi teisę savo vidinės apskaitos, veiklos ir archyvavimo poreikiams pasilikti Kliento dokumentų kopiją.

10. KITOS NUOSTATOS

10.1. Visi pranešimai Šalis siunčiami Specialiosiose sąlygose nurodytu elektroninio pašto adresu. Laikoma, kad Šalis gavo korespondenciją kitą darbo dieną nuo el. pašto išsiuntimo dienos.

10.2. Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė. Esant prieštaravimui tarp Specialiųjų sąlygų ir Bendrųjų sąlygų, turi būti taikomos Specialiosios sąlygos.

10.3. Šalys susitaria, kad bet koks ginčas ir (ar) reikalavimas, kylantis iš šios Sutarties ar jos pažeidimo, nutraukimo ar negaliojimo arba su tuo susijęs, bus sprendžiamas tarpusavio susitarimu, o nepasiekus susitarimo – teisme Vilniaus mieste, jeigu ginčo suma neviršija 20 000 Eur (dvidešimt tūkstančių eurų). Jeigu ginčo suma yra didesnė nei 20 000 Eur (dvidešimt



MAGNUSSON

tūkstančių eurų), ginčą inicijuojančios Šalies pasirinkimu ginčas gali būti sprendžiamas teisme Vilniaus mieste arba arbitraže pagal Vilniaus komercinio arbitražo teismo arbitražo reglamentą vieno arbitro, paskirto pagal šį reglamentą. Arbitražiniame procese bus vartojama lietuvių kalba. Arbitražinio teismo posėdžiai vyks Vilniuje.

10.4. Ši Sutartis sudaroma Šalims pasirašant vieną Sutarties egzempliorių kvalifikuotais elektroniniais parašais arba du egzemplorius, po vieną kiekvienai Šaliai.